

Webster's (Modified), Darby's Translation (Modified) and Young's (Modified) for Analytical Study

- 1** In the second year of Darius the king, in the sixth month, in the first day of the month, came the word of Yahweh by Haggai the prophet to Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Josedech, the high priest, saying,
In the second year of Darius the king, in the sixth month, on the first day of the month, came the word of Yahweh by the prophet Haggai unto Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Jehozadak, the high priest, saying,
In the second year of Darius the king, in the sixth month, in the first day of the month, hath a word of Yahweh been by the hand of Haggai the prophet, unto Zerubbabel son of Shealtiel, governor of Judah, and unto Joshua son of Josedech, the high priest, saying:
- 2** Thus speaketh Yahweh of hosts, saying, This people say, The time is not come, the time that Yahweh'S house should be built.
Thus speaketh Yahweh of hosts, saying, This people say, The time is not come, the time that Yahweh`s house should be built.
Thus spake Yahweh of Hosts, saying: This people! -- they have said, `The time hath not come, The time the house of Yahweh [is] to be built.`
- 3** Then came the word of Yahweh by Haggai the prophet, saying,
And the word of Yahweh came by Haggai the prophet, saying,
And there is a word of Yahweh by the hand of Haggai the prophet, saying:
- 4** Is it time for you, O ye, to dwell in your ceiled houses, and this house lie waste?
Is it time for you that ye should dwell in your wainscoted houses, while this house lieth waste?
Is it time for you -- you! To dwell in your covered houses, And this house to lie waste?
- 5** Now therefore thus saith Yahweh of hosts; Consider your ways.
And now thus saith Yahweh of hosts: Consider your ways.
And now, thus said Yahweh of Hosts, Set your heart to your ways.
- 6** Ye have sown much, and bring in little; ye eat, but ye have not enough; ye drink, but ye are not filled with drink; ye clothe yourselves, but there is none warm; and he that earneth wages earneth wages to put it into a bag with holes.
Ye have sown much, and bring in little; ye eat, but are not satisfied; ye drink, but are not filled with drink; ye clothe yourselves, but there is no warm; and he that earneth wages earneth wages for a bag with holes.
Ye have sown much, and brought in little, To eat, and not to satiety, To drink, and not to drunkenness, To clothe, and none hath heat, And he who is hiring himself out, Is hiring himself for a bag pierced through.
- 7** Thus saith Yahweh of hosts; Consider your ways.
Thus saith Yahweh of hosts: Consider your ways.
Thus said Yahweh of Hosts: Set your heart to your ways.
- 8** Go up to the mountain, and bring wood, and build the house; and I will take pleasure in it, and I will be glorified, saith Yahweh.
Go up to the mountain and bring wood, and build the house, and I will take pleasure in it, and I will be glorified, saith Yahweh.
Go up the mountain, and ye have brought in wood, And build the house, and I am pleased with it. And I am honoured, said Yahweh.

- 9 Ye looked for much, and lo, it came to little; and when ye brought it home, I did blow upon it. Why? saith Yahweh of hosts. Because of my house that is waste, and ye run every man to his own house.
 Ye looked for much, and behold it was little; and when ye brought it home, I blew upon it. Wherefore? saith Yahweh of hosts. Because of my house that lieth waste, whilst ye run every man to his own house.
 Looking for much, and lo, little, And ye brought [it] home, and I blew on it, Wherefore? -- an affirmation of Yahweh of Hosts, Because of My house that is waste, And ye are running -- each to his house,
- 10 Therefore the heaven over you is stayed from dew, and the earth is stayed from her fruit.
 Therefore over you the heavens withhold their dew, and the earth withholdeth its fruit.
 Therefore, over you refrained have the heavens from dew, And the land hath refrained its increase.
- 11 And I called for a drouth upon the land, and upon the mountains, and upon the corn, and upon the new wine, and upon the oil, and upon that which the ground bringeth forth, and upon men, and upon cattle, and upon all the labor of the hands.
 And I called for a drought upon the land, and upon the mountains, and upon the corn, and upon the new wine, and upon the oil, and upon that which the ground bringeth forth, and upon man, and upon cattle, and upon all the labour of the hands.
 And I proclaim draught on the land, And on the mountains, and on the corn, And on the new wine, and on the oil, And on what the ground doth bring forth, And on man, and on beast, And on all labour of the hands.`
- 12 Then Zerubbabel the son of Shealtiel, and Joshua the son of Josedech, the high priest, with all the remnant of the people, obeyed the voice of Yahweh their God, and the words of Haggai the prophet, as Yahweh their God had sent him, and the people did fear before Yahweh.
 And Zerubbabel the son of Shealtiel, and Joshua the son of Jehozadak, the high priest, and all the remnant of the people, hearkened to the voice of Yahweh their God, and the words of Haggai the prophet, according as Yahweh their God had sent him, and the people feared before Yahweh.
 And Zerubbabel son of Shealtiel, and Joshua son of Josedech, the high priest, and all the remnant of the people, do hearken to the voice of Yahweh their God, and unto the words of Haggai the prophet, as Yahweh their God had sent him, and the people are afraid of the face of Yahweh.
- 13 Then spoke Haggai Yahweh'S messenger in Yahweh'S message to the people, saying, I am with you, saith Yahweh.
 Then spoke Haggai, Yahweh`s messenger, in Yahweh`s message unto the people, saying, I am with you, saith Yahweh.
 And Haggai, messenger of Yahweh, in messages of Yahweh, speaketh to the people, saying: `I [am] with you, an affirmation of Yahweh.`
- 14 And Yahweh stirred up the spirit of Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua the son of Josedech, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people; and they came and performed work in the house of Yahweh of hosts, their God,
 And Yahweh stirred up the spirit of Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua the son of Jehozadak, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people; and they came and worked at the house of Yahweh of hosts, their God,
 And Yahweh doth stir up the spirit of Zerubbabel son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua son of Josedech, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people, and they come in, and do work in the house of Yahweh of Hosts their God,
- 15 In the four and twentieth day of the same month, in the second year of Darius the king.
 in the four and twentieth day of the sixth month, in the second year of Darius the king.
 in the twenty and fourth day of the sixth month, in the second year of Darius the king.

- 1** In the seventh month, in the one and twentieth day of the month, came the word of Yahweh by the prophet Haggai, saying,
In the seventh [month], on the one and twentieth [day] of the month, came the word of Yahweh by the prophet Haggai, saying,
In the seventh [month], in the twenty and first of the month, hath a word of Yahweh been by the hand of Haggai the prophet, saying:
- 2** Speak now to Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Josedech the high priest, and to the residue of the people, saying,
Speak now to Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Jehozadak, the high priest, and to the remnant of the people, saying,
`Speak, I pray thee, unto Zerubbabel son of Shealtiel, governor of Judah, and unto Joshua, son of Josedech, the high priest, and unto the remnant of the people, saying:
- 3** Who is left among you that saw this house in her first glory? and how do ye see it now? is it not in your eyes in comparison of it as nothing?
Who is left among you that saw this house in its former glory? and how do ye see it now? Is it not as nothing in your eyes?
Who among you hath been left that saw this house in its former honour? And what are ye seeing it now? Is it not, compared with it, as nothing in your eyes?
- 4** Yet now be strong, O Zerubbabel, saith Yahweh; and be strong, O Joshua, son of Josedech, the high priest; and be strong, all ye people of the land, saith Yahweh, and work: for I am with you, saith Yahweh of hosts:
But now be strong, Zerubbabel, saith Yahweh; and be strong, Joshua son of Jehozadak, the high priest; and be strong, all ye people of the land, saith Yahweh, and work: for I am with you, saith Yahweh of hosts.
And now, be strong, O Zerubbabel, An affirmation of Yahweh, And be strong, O Joshua, son of Josedech, the high priest, And be strong, all ye people of the land, An affirmation of Yahweh, And do ye -- (for I [am] with you, An affirmation of Yahweh of Hosts) --
- 5** According to the word that I covenanted with you when ye came out of Egypt, so my spirit remaineth among you: fear ye not.
The word that I covenanted with you when ye came out of Egypt, and my Spirit, remain among you: fear ye not.
The thing that I covenanted with you, In your coming forth from Egypt, And My Spirit is remaining in your midst, fear not.
- 6** For thus saith Yahweh of hosts; Yet once, it is a little while, and I will shake the heavens, and the earth, and the sea, and the dry land;
For thus saith Yahweh of hosts: Yet once, it is a little while, and I will shake the heavens, and the earth, and the sea, and the dry [land];
For thus said Yahweh of Hosts: Yet once more -- it [is] a little, And I am shaking the heavens and the earth, And the sea, and the dry land,
- 7** And I will shake all nations, and the desire of all nations shall come: and I will fill this house with glory, saith Yahweh of hosts.
and I will shake all nations, and the desire of all nations shall come; and I will fill this house with glory, saith Yahweh of hosts.
And I have shaken all the nations, And they have come [to] the desire of all the nations, And I have filled this house [with] honour, Said Yahweh Hosts.
- 8** The silver is mine, and the gold is mine, saith Yahweh of hosts.
The silver is mine, and the gold is mine, saith Yahweh of hosts.
Mine [is] the silver, and Mine the gold, An affirmation of Yahweh of Hosts.

- 9 The glory of this latter house shall be greater than of the former, saith Yahweh of hosts: and in this place will I give peace, saith Yahweh of hosts. The latter glory of this house shall be greater than the former, saith Yahweh of hosts; and in this place will I give peace, saith Yahweh of hosts. Greater is the honour of this latter house, Than of the former, said Yahweh of Hosts, And in this place do I give peace, An affirmation of Yahweh of Hosts.`
- 10 In the four and twentieth day of the ninth month, in the second year of Darius, came the word of Yahweh by Haggai the prophet, saying, On the four and twentieth [day] of the ninth [month], in the second year of Darius, came the word of Yahweh by Haggai the prophet, saying, On the twenty and fourth of the ninth [month], in the second year of Darius, hath a word of Yahweh been by the hand of Haggai the prophet, saying:
- 11 Thus saith Yahweh of hosts, Ask now the priests concerning the law, saying, Thus saith Yahweh of hosts: Ask now the priests [concerning] the law, saying, Thus said Yahweh of Hosts: `Ask, I pray thee, the priests [of] the law, saying:
- 12 If one shall bear holy flesh in the skirt of his garment, and with his skirt shall touch bread, or pottage, or wine, or oil, or any food, shall it be holy? And the priests answered and said, No. If one bear holy flesh in the skirt of his garment, and with his skirt do touch bread, or pottage, or wine, or oil, or any food -- shall it become holy? And the priests answered and said, No. Lo, one doth carry holy flesh in the skirt of his garment, and he hath come with his skirt against the bread, or against the pottage, or against the wine, or against the oil, or against any food -- is it holy?` And the priests answer and say, `No.`
- 13 Then said Haggai, If one that is unclean by a dead body shall touch any of these, shall it be unclean? And the priests answered and said, It shall be unclean. And Haggai said, If one that is unclean by a dead body touch any of these, is it become unclean? And the priests answered and said, It shall be unclean. And Haggai saith, `If the unclean of body doth come against any of these, is it unclean?` And the priests answer and say, `It is unclean.`
- 14 Then answered Haggai, and said, So is this people, and so is this nation before me, saith Yahweh; and so is every work of their hands; and that which they offer there is unclean. Then answered Haggai and said, So is this people, and so is this nation before me, saith Yahweh, and so is every work of their hands; and that which they offer there is unclean. And Haggai answereth and saith, `So [is] this people, and so [is] this nation before Me -- an affirmation of Yahweh -- and so [is] every work of their hands, and that which they bring near there -- it is unclean.
- 15 And now, I pray you, consider from this day and upward, from before a stone was laid upon a stone in the temple of Yahweh: And now, I pray you, consider from this day and onward, from before a stone was laid upon a stone in the temple of Yahweh, And now, lay [it], I pray you, to your heart, From this day, and onwards, Before the laying of stone to stone in the temple of Yahweh.

- 16** Since those days were, when one came to a heap of twenty measures, there were but ten: when one came to the press-vat to draw out fifty vessels out of the press, there were but twenty.
 -- before those [days] were, when one came to a heap of twenty [measures], there were but ten; when one came to the vat to draw out fifty press measures, there were but twenty.
 From that time [one] hath come to a heap of twenty, And it hath been ten, He hath come unto the wine-fat to draw out fifty purahs, And it hath been twenty.
- 17** I smote you with blasting and with mildew and with hail in all the labors of your hands; yet ye turned not to me, saith Yahweh.
 I smote you with blasting and with mildew and with hail in all the work of your hands; and ye [turned] not to me, saith Yahweh.
 I have smitten you with blasting, And with mildew, and with hail -- All the work of your hands, And there is none of you with Me, An affirmation of Yahweh.
- 18** Consider now from this day, and upward, from the four and twentieth day of the ninth month, even from the day that the foundation of Yahweh temple was laid, consider it.
 Consider, I pray you, from this day and onward, from the four and twentieth day of the ninth [month], from the day that the foundation of Yahweh`s temple was laid, consider [it].
 Set [it], I pray you, to your heart, from this day and onwards, from the twenty and fourth day of the ninth [month], even from the day that the temple of Yahweh hath been founded, set [it] to your heart.
- 19** Is the seed yet in the barn? yes, as yet the vine, and the fig-tree, and the pomegranate, and the olive-tree, hath not brought forth: from this day will I bless you.
 Is the seed yet in the barn? yea, the vine, and the fig-tree, and the pomegranate, and the olive-tree have not brought forth: from this day will I bless [you].
 Is the seed yet in the barn? And hitherto the vine and the fig, And the pomegranate, and the olive-tree, Have not borne -- from this day I bless.`
- 20** And again the word of Yahweh came to Haggai in the four and twentieth day of the month, saying,
 And the word of Yahweh came the second time unto Haggai on the four and twentieth [day] of the month, saying,
 And there is a word of Yahweh a second time unto Haggai, on the twenty and fourth of the month, saying:
- 21** Speak to Zerubbabel, governor of Judah, saying, I will shake the heavens and the earth;
 Speak to Zerubbabel, governor of Judah, saying, I will shake the heavens and the earth;
 `Speak unto Zerubbabel governor of Judah, saying: I am shaking the heavens and the earth,
- 22** And I will overthrow the throne of kingdoms, and I will destroy the strength of the kingdoms of the heathen: and I will overthrow the chariots, and those that ride in them; and the horses and their riders shall come down, every one by the sword of his brother.
 and I will overthrow the throne of kingdoms, and I will destroy the strength of the kingdoms of the nations; and I will overthrow the chariots, and those that ride therein; and the horses and their riders shall come down, every one by the sword of his brother.
 And have overturned the throne of kingdoms, And I have destroyed the strength of kingdoms of the nations, And overturned chariot and its charioteers, And come down have horses and their riders, Each by the sword of his brother.

23 In that day, saith Yahweh of hosts, will I take thee, O Zerubbabel, my servant, the son of Shealtiel, saith Yahweh, and will make thee as a signet; for I have chosen thee, saith Yahweh of hosts.

In that day, saith Yahweh of hosts, will I take thee, Zerubbabel son of Shealtiel, my servant, saith Yahweh, and will make thee as a signet; for I have chosen thee, saith Yahweh of hosts.

In that day -- an affirmation of Yahweh of Hosts, I take thee, Zerubbabel, son of Shealtiel, My servant -- an affirmation of Yahweh, And have set thee as a signet, for on thee I have fixed, An affirmation of Yahweh of Hosts!